

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 293

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

3553

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 293

Bern, Samstag 14. Dezember 1963

81. Jahrgang — 81^e année

Nº 293

Rédaction und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephone Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 06 40). Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50; zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regle: Publicitas AG. — Insertionstafel: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.), la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Konkurs- und Nachlasspublikationen während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt am Mittwoch, den 25. Dezember 1963 sowie am Mittwoch, den 1. und Samstag, den 4. Januar 1964 aus.

Ganz besonders machen wir die Betreibungs- und Konkursräte sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten und Fristen darauf aufmerksam.

Letzte Eingabefristen für Konkurs- und Nachlasspublikationen:

für die Nr. von Samstag, den 28. Dezember 1963: Freitag, 27. Dezember, 8 Uhr; für die Nr. von Mittwoch, den 8. Januar 1964: Dienstag, 7. Januar 1964, 12 Uhr.

Die Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 200655-200676.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhesioni.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung alffälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten müssen gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist an solche anzumelden bei Straßfolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straßfolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erscheint zudem das Vorzugrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beitreten.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Publications de faillites et concordats durant les Fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les mercredis 25 décembre 1963 et 1^{er} janvier 1964, ainsi que samedi 4 janvier 1964. Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités en matière de concordat d'en tenir compte en fixant les dates de parution de leurs avis et les délais.

Derniers délais d'acceptation pour les publications de faillites et concordats: pour le numéro de samedi 28 décembre 1963: vendredi 27 décembre, 8 heures; pour le numéro de mercredi 8 janvier 1964: mardi 7 janvier 1964, 12 heures.

L'administration.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1391^t)

Gemeinschuldner: Automatic AG., Molkenstrasse 17, Zürich 4, Handel und Vertrieb von Verkaufsautomaten jeglicher Art.

Datum der Konkursöffnung: 22. Oktober 1963. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 20. Dezember 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (1367^t)

Gemeinschuldner: Nachlass des Müller Johann Franz Eduard, geb. 1877, von Zürich, wohnhaft gewesen Eisenbahnstrasse 7, Zürich 9, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Clewa» E. Müller, Fabrikation und Vertrieb der chemisch-technischen Produkte «Clewa», Badenerstrasse 581, Zürich 9. Datum der Anordnung der konkursamtlichen Nachlassliquidation: 2. November 1963. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 17. Dezember 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1375^t)

Gemeinschuldner: Gerber Peter J., geb. 1930, von Langnau i. E., Kaufmann, Säntisstrasse 11, Wallisellen (Inhaber der Einzelfirma Peter J. Gerber, Import und Export, Hönggerstrasse 82, Zürich 10/37). Datum der Konkursöffnung: 30. Oktober 1963. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 20. Dezember 1963.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1456)

Failli: Delaloye Marcel, conducteur de pelles mécaniques, anciennement associé indéfiniment responsable dans la Snc «Terrac» Delaloye et Vergano, 14, rue Voltaire, en faillite, domicilié 205, route de Vernier, à Vernier (Genève). Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1963. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 12 décembre 1963. Délai pour les productions: 3 janvier 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1444)

Über Häberling Karl, geb. 1919, von Ottenbach (Zürich), Kaufmann, Birmensdorferstrasse 432, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Karl Häberling, Bodenbeläge, Birmensdorferstrasse 432, Zürich 3, wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkgerichts Zürich vom 27. November 1963 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 7. Dezember 1963 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Dezember 1963 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 900.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1459)

Gemeinschuldner: Azevedo Ortensio, Reservoirstrasse 189, Inhaber der Firma «O. Azevedo», Autotransporte, Ryffstrasse 50, in Basel. Datum der Konkursöffnung: 14. November 1963. Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 6. Dezember 1963. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 300.—): 24. Dezember 1963. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1457)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Monnier Gaston, camionneur, associé dans la société en nom collectif G. et S. Monnier, domicilié 38, rue de Berne, à Genève, par ordonnance rendue le 22 novembre 1963, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 décembre 1963, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 décembre 1963 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 800.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern**Konkursamt Bern**

(1441)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinshuldncr: Palotasi Nandor, ungarische Spezialitäten, Schwarzenburgstrasse 280/Feldrainstrasse 8, Köniz. Anfechtungsfrist: 21. Dezember 1963.

Kt. Bern**Konkursamt Biel**

(1442)

Gemeinschuldner: Schwar-Saisselin Arthur, 1908, früher Schützen-gasse 78, nun Mühlestrasse 61, Mett. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. Dezember 1963.

Kt. Basel-Landschaft**Konkursamt Binningen**

(1452)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über die Firma Urech Fritz A.G., Internationale Trans-porte, Baslerstrasse 52, Allschwil, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Ct. de Neuchâtel**Office des Faillites, Neuchâtel**

(1451)

Faillie: Perret, Daisy-Thérèse née Treyvaud, décalqueuse, domiciliée à Neuchâtel, rue de la Côte 49.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 14 décembre 1963, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel**Office des Faillites, Neuchâtel**

(1450)

Faillie: Cavalleri Charles & Cie, société en commandite, importation et commerce en gros et en détail de vins, liqueurs et spiritueux, commerce de bouteilles, à Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 35.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans le délai de dix jours dès le 14 décembre 1963, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève**Office des Faillites, Genève**

(1458)

Failli: Haakman Ronald Harry, commerçant, ex-associé indéfiniment responsable de la Snc «Sime» Haakman et Gmür, domicilié 9, chemin des Guenandes, à Chambésy (Genève).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Luzern**Konkursamt Reiden-Pfaffnau, Reiden**

(1448)

Das Konkursverfahren über Ryf Peter, 1910, Kaufmann, von Rumisberg, in Pfaffnau, St. Urban (früher Caspar-Wüst-Strasse 42, Zürich), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 6. Dezember 1963 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel**Office des Faillites, La Chaux-de-Fonds**

(1443)

La liquidation de la faillite de Fümm Ernest, atelier de mécanique de précision, fabrication de bracelets extensibles et marquises en métal, rue de la Paix 97, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 10 décembre 1963.

Ct. de Genève**Office des Faillites, Genève**

(1455)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 12 décembre 1963:

Faillis:

1^o Serrurerie et mécanique Sermec S.A., exploitation d'une entreprise de serrurerie et mécanique, commerçante de machines et outils, ayant son siège 17, route de Saint-Julien, Carouge (Genève).

2^o Berdoz Georgette Mme, laiterie-épicerie, 11, rue de la Servette, Genève. Dame Berdoz a été déclarée excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317.)

(L.P. 195, 196, 317.)

Ct. de Neuchâtel**Office des Faillites, Boudry**

(1451)

La faillite de Jaquet Marcel, 1919, de Grolley (Fribourg), négociant à Colombier (Neuchâtel), a été ouverte le 11 mai 1960 et clôturée le 11 avril 1961.

Le failli ayant apporté la preuve qu'il avait désintéressé ses créanciers et racheté la totalité des actes de défaut de biens délivrés contre lui lors de sa faillite, le président du Tribunal du district de Boudry a, par jugement rendu le 5 décembre 1963, révoqué la faillite et ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteligerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

Ct. de Berne**Office des Faillites, Porrentruy**

(1446)

Vente d'immeubles**Unique séance d'enchères**

Jeudi 16 janvier 1964, dès 15 heures, au café de la Cigogne, (1^{er} étage), à Porrentruy, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles dépendant de la masse en faillite Quiquerz Georges, fabricant de pierres fines, à Porrentruy, savoir:

Ban de Porrentruy

Feuillet: 876, rue du Banné, habitation, atelier de pierriste, assurés sous № 29 pour 40 900 fr., garage, assuré sous № 29 A pour 2100 fr., assise, aïsance et jardin d'une contenance totale de 16 ares.

Valeur officielle totale: 71 600 fr.

Estimation de l'expert: 120 000 fr.

Le même jour, dès 20 heures 30, au café de l'Aigle, à Grandfontaine:

Ban de Grandfontaine

Feuillet: 140, L'Echelatte, champ de 27 ares 88 centiares.

Valeur officielle: 640 fr.

Estimation de l'expert: 3000 fr.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné pendant dix jours à compter du quatorzième jour avant la date des enchères.

Pour visiter le bâtiment, s'adresser à l'office soussigné.

Porrentruy, le 14 décembre 1963.

Office des Faillites de Porrentruy,
le préposé: R. Domont.

Nachlassverträge — Concordats — Concordats**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG. 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlaststundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innerst der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen **Konkurskreis Unterkreinalt** (1454)

Schuldner: Fey Alfred, Zentralheizungen, Burriet, Thal.

Datum der Stundungsbewilligung: durch Entscheid des Bezirksgerichtes

Unterkreinalt: 6. Dezember 1963.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: lic. jur. M. Litscher, Konkursbeamter, St. Margrethen.

Eingabefrist: bis 3. Januar 1964. Die Gläubiger des Vorgenannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: das Datum wird später bekannt gegeben.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 806, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen **Bezirksgericht Unterkreinalt, St. Margrethen** (1453)**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

Das Bezirksgericht Unterkreinalt hat mit Entscheid vom 22. November 1963 den von der Firma Joho Paul, Sonnenstoren und Rolladen, Altenrhein bei Staad, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Margrethen, den 13. Dezember 1963.

Bezirksgerichtskanzlei Unterkreinalt.

Ct. de Vaud **Arrondissement d'Orbe** (1447)

Dans son audience du 25 novembre 1963, le vice-président du Tribunal du district d'Orbe a homologué le concordat présenté à ses créanciers par Dériaz Victor, menuisier, à Baulmes.

Orbe, le 9 décembre 1963.

Le commissaire au sursis:

R. Baudat, préposé.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif(SchKG 316^a bis 316^c) (L.P. 316^a à 316^c)**Kt. Glarus** **Konkurskreis Glarus** (1449)**Schlussrechnung und Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des Zürcher-Niedermann Hermann, ehemals Restaurant «Rössli», Davos (Graubünden), später Küchenchef, Kleinlithli, Oberurnen (Glarus), liegen Verteilungsliste und Schlussbericht den beteiligten Gläubigern gemäss Art. 316 II, SchKG, während 20 Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet, im Büro des unterzeichneten Liquidators, Gotthardstrasse 62 (1. Stock, Büro 9), Zürich 2, zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagedefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

Zürich, den 10. Dezember 1963.

Der Liquidator:
Schweizerischer Wirtverein,
Treuhandstelle.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. Dezember 1963.

Goethe-Stiftung für Kunst und Wissenschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2627). Die Unterschrift von Prof. Dr. Paul Karrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Prof. Dr. Rudolf Trümpler, von Ennen- da, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet gemeinsam mit Dr. jur. Dietrich Bührle oder mit Charlotte Bührle geb. Schalk oder mit Dr. jur. Arnold Hauser.

3. Dezember 1963.

Unterstützungsfonds der Firma Robert Aebi AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1918). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. Oktober 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Firma Robert Aebi AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Angestellten der Robert Aebi AG im Falle von Alter, Invalidität und Krankheit, im Falle des Todes zu Gunsten der Hinterbliebenen der Destinatäre, ferner die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen bei unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von vier bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle.

3. Dezember 1963.

Pensionskasse der Firma Robert Aebi AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1918). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. Oktober 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds für Angestellte der Firma Robert Aebi AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Angestellten der Robert Aebi AG im Falle von Alter, Invalidität und Krankheit, im Falle des Todes zu Gunsten der Hinterbliebenen der Destinatäre, ferner die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen bei unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle.

4. Dezember 1963.

Personalfürsorgefonds der Firma Biochimica AG in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Die Unterschrift von Dr. Othmar Lehner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Donald Etienne, von Tramelan (Bern), in Zollikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

5. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Interhold AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Interhold A.G.», in Zürich, und seine Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Ableben, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen. Die Stiftung kann ferner Abgangsentschädigungen ausrichten an Angestellte, welche jene Firma verlassen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschriften führen Heinrich Waegerling, von Glattfelden, in Schaffhausen, Präsident des Stiftungsrates, und Bruno Knecht, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Tödistrasse 52 in Zürich 2 (c/o Interhold A.G.).

5. Dezember 1963.

Stiftung für das Personal der Ventilator A.G., Staffa, in Stäfa (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 252). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 21. März 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Charlotte Baur ist nun Mitglied des Stiftungsrates. Sie hat weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

5. März 1963.

Zürcher Kinderheilstätte in Unterägeri, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 194 vom 22. August 1953, Seite 2032). Die Unterschrift von Ernst Volkart ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emil Moser, von Zürich, in Erlenbach (Zürich), Quästor des Vorstandes.

6. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Victor Barth & Co., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1914, Seite 386). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 7. November 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Victor Barth & Co.**, Zürich. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Victor Barth & Co.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Leo Barth ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Wolfgang Barth, von und in Zürich, Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates, und Carla Schaffner, von Hottwil (Aargau), in Windisch (Aargau), Mitglied des Stiftungsrates.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorge-Stiftung Ernst Järmann & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Oktober 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ernst Järmann & Co.», in Zürich, und ihrer Angehörigen, in Fällen wirtschaftlicher Notlage, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Ernst Järmann, von Männedorf, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und die Stiftungsratsmitglieder Werner Lümpert, von St. Gallen und Basel, in Zürich, und Gustav Werffeli, von Weiningen, in Dietikon. Domizil: Kernstrasse 60, in Zürich 4 (c/o Ernst Järmann & Co.).

6. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung zugunsten der in der Schweiz im Aussendienst tätigen Mitarbeiter der «Yita», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1962, Seite 1398). Die Unterschrift von Dr. Gustav Adolf Lehmann ist erloschen. Neu führt

Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Guido Nonella, von St. Antonino (Tessin), in Kilchberg (Zürich), Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates.

7. Dezember 1963.

Fürsorgefonds für das Personal der Albiswerk Zürich A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1963, Seite 331). Die Unterschrift von Dr. Paul Eberli ist erloschen. Errol Bolay führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien André Courtin, von Sils (Graubünden), in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

7. Dezember 1963.

Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorgestiftung für leitende Angestellte der Albiswerk Zürich A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1958, Seite 1836). Die Unterschrift von Dr. Paul Eberli ist erloschen. Karl Dutly führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Errol Bolay, von Pampigny (Vaud), in Uitikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

7. Dezember 1963.

Beauten-Fürsorgestiftung der Albiswerke Zürich A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2066). Die Unterschrift von Dr. Paul Eberli ist erloschen. Walter Zürcher führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Errol Bolay, von Pampigny, in Uitikon (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

9. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firme Ernst Benz, Textilmaschinen, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. November 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ernst Benz», in Zürich, sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle: Einzelunterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Ernst Christian Benz, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Lina Benz, von Höri (Zürich), in Zürich. Geschäftsdomicil: Höhenring 32 in Zürich 11 (c/o E. Benz).

Bern - Berne - Berna**Bureau Bern**

5. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Burren A.G., Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1958, Seite 1083). Die Unterschriften von Fritz Rufer, Präsident, und Ernst Hofer, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Rosmarie Burren-Bolliger, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Präsidentin (neu); Max Burren, dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, Vizepräsident (bisher), und Ursula Blaser, von Trubschachen, in Bern-Bümpliz, Protokollführerin (neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

5. Dezember 1963.

Stiftung für Forschung und Ausbildung in der Galvanotechnik, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des gesamten beruflichen Bildungswesens und die Förderung und Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Galvanotechnik. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und der Geschäftsführer. Der Präsident und der Vizepräsident des Stiftungsrates sowie der Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Es sind dies: Dr. Emil Meier, von Meilen, in Zürich, Präsident; Dr. Andreas L. Saboz, von Mathon, in Baden, Vizepräsident; Erich Maurer, von Vechigen, in Bern, Geschäftsführer. Domizil der Stiftung: Amthausgasse 4 (im Bureau des Geschäftsführers).

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Rohr, Bäckermeister, Bern, Kesslerstrasse 44, in Bern (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1955, Seite 680). Gemäss öffentlich beurkundetem Beschluss des Stiftungsrates vom 22. November 1962, genehmigt am 19. Dezember 1962 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Januar 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

6. Dezember 1963.

Angestelltenversicherung der Zent A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1956, Seite 1296). Die Unterschriften von Dr. Ing. Werner König und Walter Gruber sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hanspeter Kohler, von Bern, in Zäziwil, und Max Schmid, von Zeihen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

9. Dezember 1963.

Personal-Fürsorgestiftung der J.H. Trachsler A.G., in Bern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1960, Seite 523). Die Unterschrift von Walter Kamm ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt Hans Gipp, von und in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

10. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gela, in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1959, Seite 2227). Die Unterschrift von Karl Lüchinger ist erloschen. Als neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Oskar Schmid, von Zürich und Hägglingen, in Wallisellen, gewählt worden. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Christen AG, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1960, Seite 524). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Juli 1962 wurde, mit Zustimmung der Vormundschaftskommission Herzogenbuchsee vom 23. Oktober 1963 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 14. November 1963, die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck der Stiftung wird dahin erweitert, dass den Arbeitnehmern nach freiem Ermessen des Stiftungsrates Unterstützungen auch bei Unfall ausgerichtet und dass solche Unterstützungen ferner auch in Fällen von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten des Arbeitnehmers, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder gewährt werden können. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Leo Wunderle AG. und Prosita AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1919). Max Mumenthaler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hans Geisen, von und in Luzern. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

6. Dezember 1963.

Albert Aebi-Fonds, in Luzern, Wohlfahrtsstiftung zugunsten des Personals der Firma «Frigorrex Aktiengesellschaft für Kälte, Wärme und Klima» (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1961, Seite 3512). Laut öffentlicher Urkunde vom 26. November 1963 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 3. Oktober 1963 geändert. Der Stiftungsvorstand besteht nun aus 1 bis 6 Mitgliedern und wird im Rahmen von Art. 89 bis ZGB bestellt. Anstelle des ausgeschiedenen Josef Kaufmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Josef Unternährer, von Marbach (Luzern), in Horw. Als weiteres neues Mitglied wurde gewählt Adolf Bürkli, von Malters, in Luzern. Sie zeichnen unter sich oder mit Frieda Weber oder Peter Renggli (beide bisher) zu zweien. Das Stiftungsratsmitglied Rolf Aebi, von Seeberg, in Luzern, führt Einzelunterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Stadt Solothurn

3. Dezember 1963.

Arbeiter-Fürsorgekasse der Autophon A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1963, Seite 182). Oskar Trachsler ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Oskar Liborio, von Niederwil (Solothurn), gewählt worden. Er zeichnet mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Dezember 1963.

Fürsorgefonds für die Beamten und Angestellten der Röchling & Cie. Aktiengesellschaft in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 193). Durch Urkunde vom 12. Juli und 28. Oktober 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. August und 5. Dezember 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgefonds für die Beamten und Angestellten der Röchling & Cie. G.m.b.H. in Basel. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Jules Frei und Hermann Heller sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Richard Röchling, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, Präsident; Charles Stuber, von Kyburg-Buchegg, in Basel, und Werner Manser, von Appenzell, in Rheinfelden. Sie zeichnen zu zweien.

6. Dezember 1963.

Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Röchling & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 193). Durch Urkunde vom 12. Juli und 28. Oktober 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. August und 5. Dezember 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Unterstüzungsfonds für die Arbeiter der Röchling & Cie. G.m.b.H. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Jules Frei, Heinrich Metzger und Hermann Heller sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Richard Röchling, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, Präsident; Charles Stuber, von Kyburg-Buchegg, in Basel, und Emil Hediger, von Reichenbach (Aargau), in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Lämmelin & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1963, Seite 1464). Die Unterschrift des verstorbenen Josef Kälin ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Silverio Guerra, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

6. Dezember 1963.

Pensions-Kasse UHG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 28. November 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt Zuwendungen aus dem Stiftungsvermögen an die Mitarbeiter und Angestellten der Union Handels-Gesellschaft AG., in Basel, sowie an solche von ihr nahestehenden Unternehmen und an deren Hinterbliebene und Angehörige. Der Stiftungsrat besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Einzelunterschrift für die Mitglieder: Dr. Max Preiswerk, als Präsident, von Basel, in Binningen; Werner Burkhardt, von und in Basel; Unterschrift zu zweien die Mitglieder Gerhard Kägi, von Bauma, in Basel, und Werner Gass, von Basel, in Münchenstein. Domizil: Petersgraben 35.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. November 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Gschwind, Baugeschäft und Zimmerei, in Thierwil. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Dem aus mindestens 2 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Emil Gschwind-Gutzwiller, Präsident, und Albert Gschwind-Degen, beide von und in Thierwil. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Mittlerer Kreis 41 (bei der Stifterin).

4. Dezember 1963.

Fürsorgestiftung der Ultra Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Mittenz (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3414). Aus dem Stiftungsrat ist Hans Peter Portmann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

4. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Ramseier, in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Ramseier-Soder, Präsident; Frida Ramseier-Soder, Mitglied, beide von Trub (Bern), in Pratteln, und Theo Meier-Dill, Mitglied, von und in Frenkendorf. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder zu zweien. Domizil: Bözbergweg 5 (bei der Stifterin).

7. Dezember 1963.

Wohlfahrtsfonds für das Personal des Konsumverein Gelterkinden und Umgebung, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 104). Johannes Barandum, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Kurt Bader-Boudry, von Langendorf und Holderbank (Solothurn), in Gelterkinden. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

schieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Kurt Bader-Boudry, von Langendorf und Holderbank (Solothurn), in Gelterkinden. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Edwin Spleiss, Malermeister, Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 28. November 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Edwin Spleiss, Malermeister», Schaffhausen, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeten Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Edwin Spleiss, von und in Schaffhausen. Domizil: Buchthalstrasse 4, bei der Stifterfirma.

2. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Gründler, Sanitäre Anlagen, Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 28. November 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeten Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Gründler, und die Protokollführerin, Melanie Gründler, beide von und in Schaffhausen, vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Fischerhäuserstrasse 34, bei der Stifterfirma.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Montagen, Flawil, in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 14. November 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Angestellten der Firma sowie für ihre Angehörigen bzw. Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit oder anderer unverschuldeten Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kräuchi, von Bäriswil (Bern), in Flawil, Präsident, und Karl Stieger, von Oberriet, in Flawil. Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Wilerstrasse 228.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma R. Holzegger & Co., Präzisionsmaschinenfabrik, vormals Otto Domeisen, Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 7. November 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Rudolf Holzegger, von Winterthur, in Lohn (Solothurn), Präsident. Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Bildaustrasse.

6. Dezember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Oehler AG., Au/SG, in Au. Unter diesem Namen besteht gemäß öffentlicher Urkunde vom 6. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die weiblichen und männlichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Arthur Oehler, von Balgach, in Au (St. Gallen), Präsident; Hans Oehler, von Balgach, in Au (St. Gallen); Kaspar Cantiene, von Mons (Graubünden), in Balgach, und Karl Frei, von und in Au (St. Gallen). Der Präsident führt mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

9. Dezember 1963.

Jean-Bür-Stiftung, in Dozwil (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1960, Seite 3388). An Stelle von Pfarrer Paul Battaglia, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Pfarrer Hans Alfred Girard, von Basel, in Kesswil, als Präsident des Stiftungsrates gewählt. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

6 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage Honegger S.A. à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 2 mai 1959, page 1261). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Les pouvoirs de Jean Honegger, Jacques Honegger, René Fonjallaz et Paul Gouffon (inscrits) sont modifiés en conséquence.

Bureau de Nyon

7 décembre 1963.

Fondation du collège protestant romand, à Founex (FOSC. du 18 mars 1961, page 793). Gabriel Huguenin n'est plus vice-président du conseil de fondation. Il reste membre de ce conseil et conserve la signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

3 décembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kerchimie SA, à Genève (FOSC. du 9 juillet 1960, page 2044). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions du 6 novembre 1963.)

5 décembre 1963.

Fondation pour le personnel de l'entreprise de couvertures en bâtiment Vve A. Hirselhy et Cie SA, à Genève (FOSC. du 16 mai 1959, page 1396). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 200655. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1963, 18 Uhr.
Semler & Cia. Ltda, Rua João Alfredo No 311, Santo Amaro São Paulo
(Brasilien). — Fabrikation und Handel.

Zentrifugen. (Int. Kl. 7)

SEMCO

Nº 200656. Date de dépôt: 15 février 1963, 17 h.
United States Rubber Company, 1230 Avenue of the Americas, New York
(New York, USA). — Fabrication et commerce.

Produits et composés chimiques destinés à être employés dans l'industrie, l'agriculture et l'horticulture, y compris insecticides, fongicides et autres préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; résines et matières plastiques; caoutchouc naturel, synthétique et récupéré; bandages, pneus et chambres à air pour véhicules, matières pour réparer les bandages, pneus et chambres à air, tuyaux, courroies et empaquetages pour machines et travaux mécaniques; chaussures, vêtements imperméables et résistants à l'eau; articles pour le sport y compris balles de golf, substances fabriquées de caoutchouc-mousse à être employées pour rembourrer les coussins et dans les travaux de capitonnage et tapisserie, tissus enduits de caoutchouc ou de matières plastiques, caoutchouc couvert et découvert et fils plastiques élastiques; bonnets de bains, contenants et récipients, tubes, tuyaux et conduits fabriqués de matières plastiques, caoutchouc moulé; fils; cordes et ficelles; files, piles, accumulateurs et séparateurs. (Cl. int. 1, 2, 5, 7, 9, 12, 17, 19 à 25, 28)

UNIROYAL

Nr. 200657. Hinterlegungsdatum: 26. September 1963, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,
London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Farben Firnisse (Isolierlacke ausgenommen), Emailfarben, Malerfarben, Wasserfarben, Japanlacke, Lackfirnis, Trockenmittel für Farben und Lacke, Holzkonservierungsmittel, Holzbeizen, rost- und fäulnisbekämpfende Mittel, Antikorrosionsöle. (Int. Kl. 2)

PERMOBEL

Nº 200658. Date de dépôt: 26 septembre 1963, 21 h.
Claude Haissly, chemin des 2 Communes, Thônenx (Genève).
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties. (Cl. int. 14)

MERIDIA

Nº 200659. Date de dépôt: 7 octobre 1963, 15 h.
Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait, Sion (Valais). — Fabrication.

Yogurts. (Cl. int. 29)

FRIVAL

Nr. 200660. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1963, 18 Uhr.
Oberon Watch S.A., Fahrweg 29, Woltwil (Solothurn).
Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

GARUDA

Nr. 200661. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1963, 19 Uhr.
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23 a, Bern. — Handel.

Eisenhaltige veterinär-medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

FERRAJECT 110

Nº 200662. Date de dépôt: 18 octobre 1963, 23 h.
Golay-Buchel et Cie S.A., rue du Grand-Pré 5-7, Lausanne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 198929. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1963.

Moteurs, moteurs à commutation électronique, appareils électriques.
(Cl. int. 7, 9)

ACOMEL

Nr. 200663. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1963, 18 Uhr.
Strässle Söhne & Co., Kirchberg (St. Gallen). — Handel.
Konstruktionselemente aus Metall. (Int. Kl. 6)

SYMA-PROFIL

Nr. 200664. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1963, 14 Uhr.
Marco Schiesser, Monbijoustrasse 29, Bern. — Handel.

Zement in Pulverform. Chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5, 19)

FIX-CRETE

Nr. 200665. Hinterlegungsdatum: 1. November 1963, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverarbeitungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nährmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

DISLIPON

Nr. 200666. Hinterlegungsdatum: 1. November 1963, 17 Uhr.
Bradley Washfountain Co., 2203 West Michigan Street, Milwaukee (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Trinkbecken, Duschen, Seifenbehälter und Teile davon.
(Int. Kl. 11, 21)

BRADLEY

Nr. 200667. Hinterlegungsdatum: 5. November 1963, 19 Uhr.
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PAREMYCIN

Nº 200668. Date de dépôt: 5 novembre 1963, 16 h.
Jacques Alberti, chemin du Devin 95, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Constructions tubulaires, en particulier étayages et échafaudages et leurs éléments. (Cl. int. 6, 19)

PAL

Nr. 200669. Hinterlegungsdatum: 6. November 1963, 7 Uhr.
Cadbury Brothers Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Biskuits (mit oder ohne Schokolade), Schokolade, Schokoladewaren, Schokoladekonfekt und Zuckerwerk. (Int. Kl. 30)

TIFFIN

Nr. 200670. Hinterlegungsdatum: 11. November 1963, 6 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Handel.

Schwedische Erzeugnisse, nämlich kosmetische und hygienische Produkte aller Art, Baby-Höschen, Papier- und Zellstoff-Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 16, 25)

MÖLNY SCHWEDENHÖSCHEN

Nr. 200671. Hinterlegungsdatum: 11. November 1963, 6 Uhr.
Korsettfabrik Deeoosa, D. Eis, Brandschenkestrasse 41, Zürich. — Fabrikation.

Büstenhalter, Gummischlüpfer, Korsette. (Int. Kl. 25)

DECOSSETTE

Nº 200672. Date de dépôt: 8 novembre 1963, 20 h.
J. Petter, rue Mathurin Cordier 11, Lausanne. — Commerce.

Produit bactéricide purifiant et désodorisant l'air. (Cl. int. 5)

PRIMODOR

Nº 200673. Date de dépôt: 8 novembre 1962, 20 h.
J. Petter, rue Mathurin Cordier 11, Lausanne. — Commerce.

Insecticide. (Cl. int. 5)

TOXITOX

№ 200674.

Date de dépôt: 12 novembre 1963, 17 h.
 Pista S.A., chemin de la Gravière en Queue d'Arve, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 105734. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1963.

Filtres automatiques pour liquides. (Cl. int. 11)

FILTROMATIC

№ 200675.

Date de dépôt: 13 novembre 1963, 18 h.
 IPO S.A., rue du Marché 6, Biel/Bienne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque № 106031. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 novembre 1963.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

VOXI

№ 200676.

Date de dépôt: 14 novembre 1963, 20 h.
 Dr. A. Wänder S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. Produits pharmaceutiques, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, médicaments. (Cl. int. 5)

NIXETAN

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 119430. — Kambly AG, Biscuits-, Confiserie- und Nährmittelfabrik Trubsehaechen (Bern). — Uebertragung an Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen (Bern). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marke Nr. 124563. — Bubeck & Dolder, Basel. — Uebertragung an Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel. — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marke Nr. 127044. — The Glazo Company, Inc., New York (New York, USA). — Uebertragung an Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marque № 127076. — The Odorono Company, Inc., Stamford (Connecticut, USA). — Transmission à Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 6 décembre 1963.

Marke Nr. 159191. — Peggy Sage Inc., New York (New York, USA). — Uebertragung an Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marken Nr. 169996, 176275. — The Odorono Company, Inc., Stamford (Connecticut, USA). — Uebertragung an Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marke Nr. 170296. — Dr. A. Wänder S.A., Bern. — Uebertragung an Laboratoires Mexyl S.A., Monbijoustrasse 115, Bern. — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marke Nr. 177777. — Stoffel & Co., St. Gallen. — Uebertragung an Stoffel AG (Stoffel S.A.) (Stoffel Ltd.), Rosenbergstrasse 20, St. Gallen. — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marke Nr. 187015. — Mead Johnson S.A., Freiburg. — Uebertragung an Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marques Nos 196908, 196909, 196910, 196911. — Roth et Sauter S.A. A l'enseigne du Verseau, Lausanne. — Transmission à Chillon-Vin S.A. (Chillon's Wine Ltd), Grand'Rue 22, c/o M. Vogelsang, avocat, Montreux. — Enregistré le 6 décembre 1963.

Marke Nr. 197424. — Armin Heers, Regensdorf (Zürich). — Uebertragung an Uniton AG, Schulstrasse 56, Regensdorf (Zürich). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Marque № 197909. — Brie Bureau industriel et commercial S.A., Neuchâtel. — Transmission à Eumart Investments S.A., Place Chauderon 3, Lausanne. Enregistré le 6 décembre 1963.

Firmaänderung und Uebertragung — Modification de raison et transmission Marken Nrn. 172010, 172011, 181700, 181701, 181702, 181703, 181704, 181705.
 John Harvey & Sons Limited, Bristol 1 (Grossbritannien). — Firma geändert in Harveys of Bristol Limited. — Uebertragung an John Harvey & Sons Limited, 12 Denmark Street, Bristol (Grossbritannien). — Eingetragen den 6. Dezember 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale № 204310

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 novembre 1963, la maison Plantorgan Werk Heinrich G.E. Christensen Konmidigesellschaft, à Bad Zwischenahn (Allemagne), titulaire de la marque internationale № 204310 (Exirud), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 décembre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale № 261885

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 novembre 1963, la Manufaeture de Tabacs Heintz van Landewyck (S. à r. l.), à Luxembourg (Luxembourg), titulaire de la marque internationale № 261885 (Twenty Grand), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 décembre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale № 268007

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 novembre 1963, la maison Brasseries «Impérial», en flamand: Naamloze Venootschap Brouwerijen «Imperial» (Société anonyme), à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale № 268007 (EXKI), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 décembre 1963.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale № 270738

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 30 novembre 1963, la maison N.V. Drogerijen Mantschappij, à Mijdrecht (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale № 270738 (KEMTSET) a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 décembre 1963.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Stipendien für angolische Kantonsschüler VI 7627. — Vereinigung der Lehrkräfte an Arbeitslehrerseminarien VI 13166. — Wiehr Isabel Fr. VI 12649. Altdorf (UR): von Deschwanden Josef Hauptunterricht Waadt-Ulfall Waadt-Leben VII 9463. — Zurfluh Kurt Redaktor VII 19335. Andelfingen: Blaser Hch. Schmiede Schlosserei VIIIb 2544. — Röm.-kath. Kirchengemeinde VIIIb 6526. Appenzell: Grubennmann-Hersche Josef Freileitungsbau IX 15105. Au (ZH): Hesse Hans Gärtnerei VIII 61902. Azmoos: Gabathuler Hans Geflügelfarm IX 17752. Bad Ragaz: Stadler Carl A. Treuhandbüro X 3482. Basel: Bacchus-Rueche Waggon-Clique V 33474. — Basler Post Buchdruckerei Greif AG V 19123. — Baumgartner Rudolf Dr. Horburg-Apotheke V 18130. — Bergin Maschinen und Schleifschichten GmbH V 29928. — Cattaneo-Hoffmann H. Frat V 5540. — Consolata Generale d'Italia V 33467. — Ebner-Hauser Roland V 33469. — Erbacci A. Oel-Feuerungen Klein-Oelbrenner Oel-Oefen und Service V 30342. — Giamboni Mario Maler V 33462. — Gyri Luise Frau Schneiderin V 33464. — Hedwall Phyllis R. V 33436. — Künzli-Zemp Elisabeth Waschsalon V 33455. — Männerchor Sängerband Fahnensongen V 33392. — Meier Peter Versandhaus V 33432. — Orgacard AG V 33476. — Reichenbach Charlotte Frau V 33472. — Rüsch Erwin Prokurist V 33448. — Rütti-Glatz Niklaus V 33447. — Rykart Hans Baugeschäft V 12426. — Schlecht-Kanzerling Max V 33473. — Schnider Adolf zum kleinen Schreinerlein V 33489. — Speiser-Musche M. V 33461. — Strub Otto Pfarrer V 33452. — Tagesheim Gundelindergasse des Basler Frauenvereins V 33440. — Thommen Ruth Frau V 33441. — TIS AG Basel V 33327. — Tschan Anna Fr. V 33457. — Unterstützungsakademie und Altersfürsorge der schweiz. Kindergarten Sektion Basel V 29973. — Vonaeisch-Rüger A. V 33468. — Walter Claude Prokurist V 33471. — Wieland Max Alfa Apparatebau V 33463. Bern: Berner Singstudenten Gauverband Bern III 31506. — Europavia-Suisse SA III 31540. — Feller Eduard techn. Büro III 31514. — Interessengemeinschaft für Fernschwerbung III 31530. — Jenni Ernst Verlag III 31515. — Kolb Paul AG III 31543. — Kündig-Bock Marianne Frau III 31542. — Lauber-Hard Oscar Kfm. Angestellter Bümpfli III 26532. — Mayer Paulette Beamten III 26268. — von Niederhäusern Rolf Sportjournalist III 31537. — Orientierungslauf-Europameisterschaft 1964 III 30002. — Pfister Urs kfm. Angestellter III 31533. — Riel René Schriftsetzer III 31521. — Roth-Kammerer Hermann Sachwalter III 4232. — Schweiz. Falknervereinigung V 33466. — Zimmermann René Famag-Labor III 31255. — Bevaias: Fabrique Egis E. Geuggis IV 7298. Biel-Bienne: Cavi AG IV 11615. — Resistronic SA IV 9837. — Schweiz. Werkmeisterverband Sektion Biel und Umgebung Weinhachtskommission IV 3587. Binningen: Burri-Lenz Rudolf Verwaltung Bachofenstr. 21 V 33475. Birstfelden: Zumbrunnen Kurt Tontechnik Hi-Fi Stereo V 33438. Blonay: Société chant l'Echo des Pleïades IIb 5012. — Bruehwiler: Rohrer-Schild A. Frau Handarbeiten III 31523. Brugg (AG): Freisinnig-demokratische Stadtpartei VI 14174. Bühendorf: Eglin-Lapanouse Ernst V 33465. Buchs (AG): Velo-Club Buchs VI 13088. Buchs (SG): Boeniger Fred Blino-Apparatebau IX 17769. Chatais: Football-club IIc 6748. La Chaux-de-Fonds: Cirel Mariette Bandi IVB 2990. — Guyot-Reichenbach Hélène Mme Vve IVB 5076. — Schindelholz Philippe IVB 5078. Chernex: Coeytaux Henri-Robert IIb 5011. Chur: Bayer F. Schützengartengarage X 6945. — Kleis Gg. Gärtnerei Baumwärter X 2989. — Komminoth Paul X 5539. — Locher Ch. elektrotechnisches Projektbüro X 5581. Colombier (NE): Burgat André agriculteur IV 2300. Cornaux: Jauvin Georges IV 7351. Crissier: Ogry Werner 1124762. Degersheim: Haus- und Grundentümner-Verein IX 17763. Delémont: Excelsior SA articles de chauffage IVa 1474. Dommartin: Haller de Nicolas pasteur II 24707. Effingen: We-

II 10703. Müllheim Dorf: Drogerie Nates VIIIc 5362. Münchenbuchsee: Trachsler Ernst Treuhand und Verwaltungen III 29601. Murten: Konkursamt Office des faillites IIA 6898. — Rentsch-Zaugg Emil, Merlach IIA 6904. Muttenz: Wüllschleger Catherina Manuela Keramik V 33481. Nebikon: Tischhauser Hans VII 14697. Neuchâtel: Althus Otto méc. sur machines à écrire IV 3753. — Comité central de la Musique militaire Neuchâtel fonds d'instrumentation et d'uniformes IV 7189. — Junod Henry représentant IV 7547. — Siliprandi-Hürlimann Hanny Mme IV 6222. — Succession Louis Alfred Jacot IV 7195. Neuenhof: Matter Erhard Garage VI 13704. Nussbaumen b Baden: Beusch Roland L. VI 5867. Oberrieden: Stünzi Alfred kaufm. Angestellter VIII 37802. Oberrüti: Wyden Eugen VII 13269. Oetwil am See: Irus AG VIIIb 5672. Peseux: Jeannin Michel IV 7318. Pfungen: Meierhofer Robert Metallwaren-Fabrikant VIII 6638. Porrentruy: Alveilene Louis entreprise des travaux publics et routes IVa 11030. Prangins: Agence communale AVS/AI/APG I 17431. Prilly: Bally Henri II 24778. Pully: Tobler Claude Techni-vente II 24783. Reinach (AG): Bally Henri II 24778. Pully: Tobler Claude Techni-vente II 24783. Reinach (AG): Hunziker H. Konditorei VI 9959. — Müller & Co Alfred Gipsgergeschaft VI 2416. Rheinfelden: Sektionschef V 33483. — Vogel Jakob dipl. Baumeister V 33439. Rottenschwil: Wasserversorgung Rottenschwil-Werd VI 12685. St. Gallen: Brechbühl H. Dr. IX 4993. — Frischknecht-Fröhual Peter Goldschmied IX 16277. — Saxe Eduard Garten-Bedarf IX 8331. — Valault-Löhrer Jacques IX 17748. — Verband schweiz. Telephon- und Telegraphenbeamter (VSTTB) Sektion IX 11677. St-Maurice: Parti socialiste Ile 5915. St. Margrethen (SG): Künzler Karl Gärtner IX 17776. Schenkon: Häfliger Moritz sen. Viehhändlung VII 7790. Schiers: Hochreli Gerhard Rol Gymnasiallehrer X 4077. Selzach: Kocher Gebr. Velos und Sportartikel Va 3471. Sierre: Buschi Jean office de placement International IIc 6258. — Droguerie W. Schär IIc 8117. Sins: Jeker Silvan Hotel Einhorn VI 6327. Sion: Blatter Jo gerant IIc 6552. — Xe Championnat suisse de ski des polices IIe 6191. — Contat Octave automarché IIc 5534. — Hofmann & Savioz bureau de gestion pour artisans et commerçants IIc 5601. — Pharmacie de la gare Henri Gindre IIA 5660. Solothurn: Wengen W. Nachfolger O. Eberhard Innenausstattungen Va 5311. Sonceboz: Immeuble Pierre Pertuis Mme Rose Bühler IVA 1868. Spiegel b. Bern: Siegfried Generalagent III 17497. Stückhaus: Magun-Meyer Andreas Herrenschwanden III 31510. Studen b. Brigg: Galvor SA IVa 1199. Sulgen: Waldbesitzerkorporation der Munizipalgemeinde VIIIc 5087. Tavannes IVa 3788. Teufen (AR): Höhener Willi elektr. Anlagen IX 17757. — Münger Karl Masschneidelei IX 17777. Thun: Lerch Bruno Fürspracher III 31527. Tramelan: De championnat de Suisse romande et 38e concours jurassien de ski comité des dons IVa 6322. Trélex: Jeanmonod Armand station Derbi I 17444. La Tour-de-Trême: Cécilienne chœur-mixte paroissial IIA 6886. Urdorf: Hedingen-Berger Heinrich VIII 52749. Uttingen: Mittelländisches Kleinkalber-Verbandsfest 1964 III 29626. Vevey: Lavanchy SA transports et voyages internationaux IIb 5010. Villarlod: Macheret Patrice entrepreneur Rueyres-St-Laurent IIA 6899. Villnachern: Neumühle-Immobilien AG VI 3048. Vuadens: Asile St-Vincent hospice communal IIA 6907. Vuisternens-en-Ogoz: Caisse communale IIA 6901. Wabern:

Hilfskasse des Eidg. Schwingerverbandes

An der am 26. Oktober 1963 stattgefundenen 41. Ziehung unserer Prämienobligationen wurden die nachfolgenden Nummern ausgelost:

zu Fr. 140.—: 1842, 3188; zu Fr. 50.—: 2574, 3900, 3947, 4608, 5623;
zu Fr. 30.—: 7, 32, 82, 135, 182, 231, 258, 318, 325, 319, 360, 405, 417, 434, 444, 493, 510, 519, 534, 589, 591, 629, 653, 759, 768, 770, 782, 888, 893, 904, 934, 944, 1019, 1021, 1026, 1027, 1062, 1063, 1092, 1104, 1155, 1160, 1162, 1173, 1195, 1243, 1296, 1303, 1311, 1317, 1382, 1386, 1391, 1401, 1403, 1526, 1541, 1543, 1616, 1668, 1693, 1722, 1728, 1745, 1767, 1783, 1815, 1845, 1817, 1923, 1944, 1963, 2102, 2107, 2110, 2123, 2171, 2175, 2213, 2264, 2266, 2310, 2322, 2376, 2377, 2390, 2107, 2411, 2150, 2174, 2479, 2622, 2638, 2645, 2664, 2674, 2710, 2735, 2751, 2796, 2804, 2808, 2818, 2837, 2843, 2853, 2870, 2990, 3008, 3023, 3081, 3109, 3131, 3141, 3159, 3180, 3186, 3272, 3292, 3296, 3317, 3339, 3376, 3438, 3455, 3489, 3490, 3542, 3556, 3579, 3580, 3621, 3641, 3687, 3703, 3707, 3742, 3796, 3805, 3827, 3835, 3918, 3927, 3937, 4028, 4121, 4251, 4255, 4269, 4322, 4354, 4360, 4388, 4398, 4400, 4417, 4442, 4466, 4475, 4482, 4540, 4582, 4585, 4591, 4597, 4663, 4671, 4675, 4751, 4814, 4818, 4828, 4811, 4882, 4884, 4927, 4938, 4972, 4977, 4989, 5033, 5047, 5087, 5120, 5122, 5217, 5222, 5226, 5231, 5239, 5257, 5259, 5281, 5316, 5350, 5351, 5384, 5397, 5430, 5446, 5466, 5505, 5513, 5515, 5516, 5573, 5590, 5630, 5676, 5678, 5682, 5711, 5761, 5772, 5815, 5828, 5840, 5864, 5868, 5991.

Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt ab 1. Januar 1964 gegen vorherige Einsendung derselben an den Kassier Walter Huber, Riedgrabenweg 50, Zürich 11.62, unter Abzug der gesetzlichen Stempelsteuer.

Von früheren Ziehlungen sind noch ausstehend:

1954: zu Fr. 50.—: 651, 1163; zu Fr. 30.—: 327, 347, 371, 611, 617, 667, 765, 803, 810, 997, 1222, 1726, 1733, 1855, 2015, 2239, 2481, 2612, 2685, 2858, 2875, 3128, 3221, 3567, 3575, 3799, 3880, 3886, 4632, 4727, 4732, 5013, 5207, 5218; zu Fr. 100.—: 303, 625, 668, 734, 806, 830, 833, 837, 889, 911, 953, 1260, 1499, 1501, 1540, 1554, 1786, 1873, 2236, 2367, 2494, 2846, 2943, 3096, 3103, 3194, 3501, 3562, 3614, 3682, 3879, 3887, 4592, 5014, 5098, 5166, 5225, 5311, 5314, 5363, 5405, 5416; zu Fr. 100.—: 1901; zu Fr. 30.—: 218, 274, 335, 508, 623, 666, 793, 875, 915, 1163, 1488, 1638, 1708, 1712, 1991, 2207, 2375, 2482, 2610, 2681, 2867, 3053, 3078, 3157, 3158, 3172, 3260, 3566, 3616, 3800, 3891, 4462, 4534, 4931, 5196, 5347, 5353; zu Fr. 100.—: 3562, zu Fr. 50.—: 1170; zu Fr. 30.—: 87, 268, 269, 385, 791, 792, 872, 921, 961, 994, 1167, 1460, 1500, 1537, 1731, 1950, 2081, 2283, 2465, 2519, 2605, 2682, 2689, 2797, 2840, 2863, 3029, 3219, 3231, 3649, 3874, 3885, 4590, 4970, 5055, 5339, 5353; zu Fr. 100.—: 361; zu Fr. 50.—: 1391, 5228; zu Fr. 30.—: 96, 362, 652, 671, 728, 751, 754, 871, 902, 917, 940, 1347, 1445, 1448, 1589, 1729, 1813, 2232, 2340, 2616, 3111, 3112, 3483, 3598, 3616, 3691, 3698, 4725, 4930, 5048, 5336, 5340; zu Fr. 100.—: 1149, 1827; zu Fr. 30.—: 153, 315, 337, 340, 350, 367, 389, 399, 614, 733, 755, 813, 931, 962, 1271, 1997, 2021, 2118, 2284, 2356, 2374, 2437, 2481, 2492, 2493, 2698, 2841, 2842, 3058, 3069, 3082, 3214, 3235, 3250, 3375, 3481, 3486, 3521, 3577, 3857, 3936, 4735, 4913, 5200, 5256, 5322, 5370, 5382, 5529; zu Fr. 100.—: 2965; zu Fr. 50.—: 3277; zu Fr. 30.—: 307, 319, 368, 371, 602, 665, 762, 948, 990, 1180, 1237, 1210, 1493, 1600, 1670, 1730, 1808, 1876, 1892, 2024, 2116, 2208, 2263, 2386, 2472, 2799, 2934, 2952, 2964, 3073, 3117, 3217, 3230, 3260, 3358, 3435, 3467, 3605, 3666, 3839, 4517, 4518, 4638, 4678, 4925, 4926, 4942, 5128, 5174, 5260, 5374, 5375, 5462, 5532; zu Fr. 100.—: 3921; zu Fr. 50.—: 1471, 4823; zu Fr. 30.—: 276, 321, 330, 355, 618, 626, 683, 715, 719, 726, 761, 819, 892, 897, 939, 996, 1223, 1255, 1276, 1318, 1443, 1452, 1459, 1461, 1604, 1607, 1951, 2273, 2280, 2364, 2388, 2406, 2177, 2546, 2637, 2640, 2855, 2876, 2962, 2969, 2988, 3046, 3047, 3061, 3065, 3074, 3212, 3228, 3384, 3425, 3428, 3555, 3674, 3692, 3697, 4519, 4589, 4596, 4636, 4644, 4712, 4726, 4963, 5058, 5086, 5215, 5319, 5349, 5356, 5434, 5514, 5522; zu Fr. 50.—: 3511; zu Fr. 30.—: 181, 224, 257, 302, 309, 310, 346, 601, 607, 615, 616, 639, 648, 693, 705, 717, 736, 784, 814, 831, 899, 903, 916, 922, 985, 1173, 1226, 1275, 1278, 1350, 1416, 1555, 1608, 1632, 1772, 1781, 1812, 1865, 1965, 1966, 2000, 2044, 2083, 2092, 2093, 2104, 2200, 2350, 2394, 2397, 2431, 2583, 2587, 2615, 2684, 2839, 2844, 2878, 2940, 3051, 3064, 3084, 3091, 3304, 3378, 3408, 3419, 3433, 3478, 3503, 3519, 3560, 3585, 3595, 3597, 3638, 3814, 4535, 4620, 4667, 4713, 1746, 4933, 4961, 4966, 5034, 5192, 5198, 5205, 5249, 5288, 5316, 5406.

Mit dem 31. Dezember 1963 verfallen folgende Nummern:

147, 223, 277, 572, 804, 828, 976, 1262, 1341, 1494, 1590, 2398, 2475, 2540, 2549, 2584, 2601, 2699, 3174, 3199, 3229, 3551, 3617, 3808, 4521, 4522, 4668, 4824, 4825, 4974, 4985, 4988, 5243, 5246, 5313, 5317, 5386, 5407, 5563.

Die Verwaltungskommission.

4%-Anleihe I. Hyp. Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft Goldau 1956

Die Gesellschaft hat die für die fünfte Tilgungsquote per 31. Dezember 1963 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 50'000.— gemäss den Anleihensbedingungen am Markt zurückgekauft.

Schwyz, 14. Dezember 1963.

Kantonalbank Schwyz.

Brunschwiler Oskar Vertreter III 31513. Wädenswil: Rehau-Plastiks GmbH Wädenswil-A (ZH) VIII 17959. Walkringen: Schulhausbaser III 31538. Weinfelden: Thurg. Genossenschaft für landwirtschaftl. Investitionskredite und Betriebshilfe (GLIP) VIII 5665. Wettingen: Keller A. Dr. VI 12172. — Thomi Herbert ZH- u. Möbelreparaturen VI 12036. — Wettinger Schulspiegel VI 11365. Wildhaus: Schweiz. Skischool IX 1771. Wilberg-Hintermoos: Gemeindeverwaltung Wilberg VI 14232. Wollerau: Hiestand & Co Max Elektro-Anlagen IX 1773. Winterthur: Albanus-Verlag Inweger AG VIIIb 3807. — Bezz Hans Spenglerei Installationen VIIib 5211. — Rubitschon Emil Baggerbetrieb VIIib 5262. — Steiner E. sanitäre Installationen VIIib 6064. — Terra-Conte AG Verwaltungskonto VIIib 6784. — Walder Alfred VIIib 5884. Yverdon: Michello Max éditions II 24772. — Indeia affichage Max Michello II 24772. — Sommer Werner Zentralheizungen VIIib 4049. Zollikon: Ott Josef Baukontor VIII 12832. — Recchia-Wüst Guido Kaufmann VIII 55036. Zunzen: Trachsler Joseph D. V 33451. Zürich: Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller Liegenschaftenverwaltung VIII 4635. — Anufa AG VIII 13384. Atelier A. Justesen Grafik Werbung VIII 21440. — Brunner Ernst Ski und Campingartikel VIII 33521. — Brunner-Annoncen Aktiengesellschaft VIW-Verlag für industrielle Werbung VIII 22028. — Burlet-Dütsch C. Frat VIII 11027. — Consol Investment and Finance Ltd. VIII 7148. — Egli Erich elektr. Apparate und Steuerungen VIII 43806. — Friwi Gesellschaft Teufen (AR) Bureau Zürich VIII 10145. — Handschin Paul Elektro-Anlagen VIII 12755. — Heuberger Cécile Dr. med. VIII 19681. — Heuscher Alfred Kaufmann VIII 30583. — Intrec Handels-Gesellschaft für Maschinen- und Industrieanlagen AG VIII 4612. — Kerwag AG VIII 10269. — KIO Zürich Arbeitsgemeinschaft der Kranken- und Invaliden-Selbsthilfegesellschaften von Stadt und Kanton Zürich VIII 55006. — Klaus Fridolin Jos. Buchdrucker VIII 56408. — Mingard Gebr. VIII 9545. — Moss John N. dipl. Ing. VIII 14860. — Mustering-Möbel AG Abteilung Werbung VIII 2754. — Oerlikon Plastik AG VIII 4886. — Partner-Service II. Meier VIII 51710. — Poloni & Spiess Kupfer-Antiquitäten VIII 60717. — Rohner Josef Schreinerei VIII 28124. — Schoch-Mencinger M. Frau VIII 50971. — Schweiz. Dachdeckermeister-Verband Schweiz. Dachdeckermeister-Zeitung Verlag VIII 45827. — Schweiz. Dachdeckermeister-Zeitung Verlag Schweiz. Dachdeckermeister-Verband VIII 45827. — Staub & Co Bauunternehmung VIII 19302. — Stiffler Hans-Kaspar Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 10402. — Verband der Bananen-Importe VIII 18247. — Weiss Robert Vertreter III 56629. — Wüst Norbert Textilagentur Stirotex VIII 48256. Zurzach: Indermühle AG Gebr. VI 923.

Bensheim (Deutschland): Rumler Franz Weberei und Kunststoffverarbeitung VIII 54533. Majunga (Madagascar): Père Philopina M. mission catholique IIA 6892. Pontarlier (France, Doubs): Freyre Albert III 19540.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Fischer & Bandeisen

FISCHER & CO,
REINACH 6

Elektrische Fakturiermaschine

SIEMAG-Multiplikator, mit Endlosapparat Multicop, Neuwert: Fr. 13 000.— wegen Anschaffung des neuesten Modells sehr günstig abzugeben.

Auskunfts durch: J. GSCHWEND Zürich 3/40

Velos, Motos, Autos in gros Zürcherstrasse 292 Tel. (051) 52 11 88

WALTER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplication mit hoher Rechengeschwindigkeit Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (ax bx c)

WALTER Multa 32

die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Warenumsatzsteuer
(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Bestätigungszettel dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsblattes Bern

Prêts

● Pas de caution
● Formalités simplifiées
● Discréption absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

BEKANNTMACHUNG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1963 kann der

Coupon Nr. 11

der Prioritäts- und Stammaktien unserer Gesellschaft ab heute bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Zürich-Oerlikon eingelöst werden.

Zürich, den 12. Dezember 1963

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich
Der Verwaltungsrat

mit Fr. 8.— brutto 1962/63

eingelöst werden.

Zürich, den 12. Dezember 1963



**Impôt sur le
chiffre
d'affaires**

(Edition d'octobre
1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été «publés» dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux ILL 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

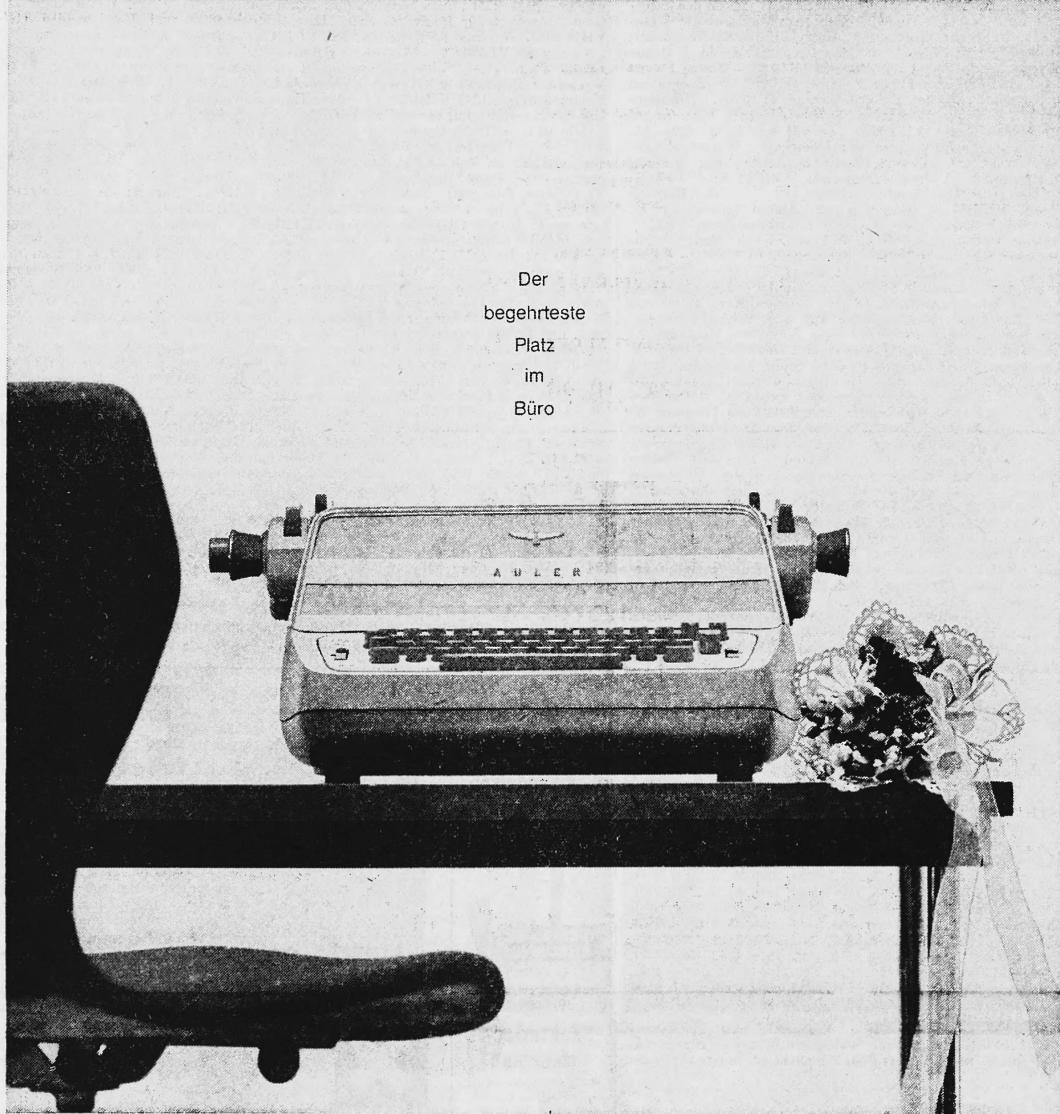
Feuille officielle suisse
du commerce, Berne

**Erfolgreiches
Inkasso**

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz.
Creditoren-
Verband
gegr. 1897,
Zürich 8/23
Kleinstrasse 15
beim Kreuzplatz
Tel. 051 47 90 10



Hier steht eine Schreibmaschine, auf das vollkommenste ausgerüstet. Federleicht im Anschlag, wohltuend leise, schnell und schnittig. Nerven- und kräfteschonend. Auf ihr zu schreiben ist Genuss; mit ihr zu arbeiten bringt Anerkennung. Eine Maschine für jedermann? — Eine Maschine, die man seinen besten Kräften anvertraut: Adler electric.

büro-furrer

Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13,
Zürich, Telefon 051 / 27 15 50,
Büromöbel: Tödistr. 48, Büroartikel: Münsterhof 13

ADLER

electric

Infolge Umstellung zu verkaufen

**National-
Buchungsmaschine**

Voll- und Kurztext. 6 voneinander unabhängige, jedoch beliebig kombinierbare Zählwerke. 12-stellige Betragstastatur. In sehr gutem Zustande.

Anfragen erbeten unter Chiffre OFA
2494 Rb an Orell Füssli-Annoncen
AG., Baden.

Banca Unione di Credito, Lugano

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 8 gennaio 1964, alle ore 10.30, nel locali della Banca in Lugano, Piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1º Aumento del capitale sociale da Fr. 4 000 000.— a Fr. 6 000 000.— mediante emissione di 4000 azioni al portatore, interamente librate, da nom. Fr. 500.— cadauna.
- 2º Modifiche statutarie.

Il progetto di statuto modificato è depositato presso la sede della Banca in Lugano a disposizione degli azionisti.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 2 gennaio 1964 presso la sede della Banca in Lugano.

Lugano, 10 dicembre 1963.

Il consiglio d'amministrazione.

La propriétaire du brevet suisse

N° 326 498

du 18 juillet 1955

pour «Roquet pour machine textile»

désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à

CATTANEO, ARDIN & Cie

Ingénieurs-conseils, 22, rue du Mont-Blanc,
Grenoble (tél. 31 43 70).